

## ‘크리스 폴 효과’를 지침으로 삼기 USING THE ‘CHRIS PAUL EFFECT’ AS A GUIDE

By Rick Boxx

월요만나를 읽는 독자들은 매우 다양한 배경을 가지고 있다. 어떤 이들은 고위 임원이나 최고경영자(CEO)일 수 있다. 그러나 대부분은 매니저, 부서장, 영업사원, 소매점 직원, 행정 담당자, 사업가, 또는 의사·변호사·회계사·엔지니어 같은 전문직 종사자들이다. 물론 이 외에도 다양한 직군이 있다. 직군에 따라 맡은 권한과 책임의 크기도 다 다르지만, 굳이 최고경영자나 사업주가 아니더라도 우리는 여전히 팀에 큰 영향력을 끼칠 수 있다.

Readers of Monday Manna come from many backgrounds. Some people are high-ranking executives, even CEOs. Most would fit into other classifications: Managers, department heads, salespeople, retail clerks, administrative assistants, entrepreneurs, professional people like physicians, attorneys, CPAs, engineers. The list could go on. We all have different levels of authority and responsibility. However, even if you are not a CEO or business owner, at any level you can still have incredible influence on your team.

최근 유명한 경영 전문지인 “하버드 비즈니스 리뷰”에 『모든 팀에는 팀을 활성화시킬 수 있는 슈퍼퍼 촉진자(Super-Facilitator)가 필요하다』라는 제목의 기사가 실렸다. 그 기사에는 오랫동안 프로 농구선수로 뛴 크리스 폴을 슈퍼 촉진자(Super Facilitator)로 소개하고 있다.

그는 네 차례 팀을 옮겼으며, 팀을 옮긴 후에는 2년 내에 그 팀을 최고 성적으로 끌어올렸다.

A recent article in the respected periodical, *Harvard Business Review*, was titled, “Every Team Needs a Super-Facilitator.” It highlights longtime professional basketball player, Chris Paul, as a super-facilitator. Four times he has joined a new team and within two years each team experienced their best record ever.

크리스 폴은 동료들이 최고의 역량을 발휘하도록 격려하고 돕는 선수로 잘 알려져 있다. 하버드 비즈니스 리뷰 기사에 따르면 팀원들이 서로를 격려하는 법과, 다양한 전문성을 최대한 발휘하도록 동료 팀원들을 돕는 법과, 서로 간에 신뢰를 쌓는 것을 배우게 되면 어떤 팀에 속하든 그 팀에 엄청난 기여를 할 수 있다고 한다.

Chris Paul has become known for encouraging and getting the best from his teammates. According to the authors of the HBR article, teammates can add tremendous value to any team by learning to encourage and maximize the diverse expertise of their peers and cultivating trust.

이 원리는 스포츠 영역에만 해당되는 것은 아니다. 이 원리는 비즈니스와 직업 세계를 포함해서 삶의 거의 모든 분야에 적용된다. 우리는 대부분 팀을 이루고 일한다. 기업가들조차도 자신에게 없는 특정 기술과 능력이 필요하면 다른 사람을 의지하고 도움을 받는다. 따라서 우리는 목표를 달성하기 위해 다른 사람의 도움을 받을 뿐만 아니라, 동시에 크리스 폴처럼 그 사람이 최고의 역량을 발휘하도록 이끌어줄 수 있다.

This principle is not limited to the realm of sports. It applies to virtually every area of life, including the business and professional world. We all work on teams. Even entrepreneurs rely on skills and abilities

others possess that they do not. So, while we are seeking to benefit from them to accomplish our goals and objectives, we can also strive to be like Chris Paul – to bring out the best in them.

성경을 읽어보면 서로를 격려하고 세워주는 능력과 그 영향력에 대한 말씀이 나와 있다. 몇 가지를 살펴보자.

Reading through the Bible, we find much being said about the power and effects of encouraging others and build up one another. Here are several examples:

**동기를 부여하라.** 진정한 리더는 자신이 따를 만한 가치가 있는 사람임을 다른 사람들에게 보여준다. 이는 그 사람이 비전을 가지고, 그것을 분명하게 전달하며, 열정을 가지고 일하며, 어떻게 비전을 이룰지 몸소 보여주며, 팀 내의 모든 사람들의 역량을 잘 알고, 그 가치를 소중히 여긴다는 것이다. *"서로 돌아보아 사랑과 선행을 격려하며"* (히브리서 10:24)

**Providing motivation.** True leaders are people who prove to be worth following. That means they have vision and communicate it to others, work with enthusiasm, demonstrate how things should be done, and understand and value the capabilities of everyone on their team. *"And let us consider how we may spur one another on toward love and good deeds"* (Hebrews 10:24).

**본을 보이라.** 탁월함, 정직함, 결단력, 겸손함으로 일하는 것은 다른 사람들에게 깊은 인상과 좋은 영향을 남긴다. 우리가 행동과 품행의 기준을 높게 세울 때, 그것은 자연스럽게 다른 사람들에게 긍정적인 영향을 미치게 된다. *"내가 그리스도를 본받는 자가 된 것 같이 너희는 나를 본받는 자가 되라"* (고린도전서 11:1)

**Setting the example.** Working with excellence, integrity, determination and humility are just some of the qualities that inspire others. When we set high standards of conduct and behavior for others, the impact cannot help but influence others in positive ways. *"Follow my example, as I follow the example of Christ"* (1 Corinthians 11:1).

**서로의 능력을 연마해라.** '건설적인 마찰'이라는 말을 들어본 적이 있는가? 이것은 아이디어 개발, 기획, 실행 과정에서 일어난다. 서로 다른 의견과 관점을 제시하고 토론하는 중에 때로는 건설적인 갈등이 일어나는 것이다. 금속의 칼날이 서로 부딪히는 중에 날카로워지듯이 우리도 서로 부딪히고 교류하는 과정에서 일을 수행하는 우리의 능력이 더 탁월해지고 효과적으로 다듬어질 수 있다. *"철이 철을 날카롭게 하는 것 같이 사람이 그의 친구의 얼굴을 빛나게 하느니라"* (잠언 27:17)

**Sharpening each other's abilities.** Have you heard of creative friction? This occurs in the process of developing ideas, planning, and actual implementation of plans. Sometimes this results in constructive conflict, the offering and discussion of differing opinions and perspectives. Just as metal blades become sharper as they come into contact with each other, we too can become sharper and more effective in doing our jobs in rubbing shoulders with one another. *"As iron sharpens iron, so one man sharpens another"* (Proverbs 27:17)

**상호 지지하고 지지받아라.** 다른 사람들에게 영감을 줘서 최고의 역량을 발휘하도록 동기를 부여하는 것은 일방적인 노력으로 되지 않는다. 팀원들에게 격려와 지지를 보내려고 노력하다 보면 종종 그 과정에서 우리 역시 격려와 지지를 받게 된다. 그렇게 해서 서로가 상호 유익을 주고받는 결과를 얻는 것이다. *"그러므로 피차 권면하고 서로 덕을 세우기를 너희가 하는 것 같이 하라"* (데살로니가전서 5:11)

**Receiving mutual support.** Inspiring others and seeking to motivate them to perform at their best is not a one-way pursuit. Often there is a reciprocal benefit, receiving encouragement and support as we are striving to provide those things to people we are teamed up with. *“Therefore encourage one another and build each other up, just as in fact you are doing”* (1 Thessalonians 5:11).

당신의 직위가 무엇이든, 각 팀원과 그들이 함께 만들어내는 공동의 가치를 독려할 수 있는 방법을 찾아보라.

Regardless of your position, look for ways to encourage each teammate and their collective value.

## 목상과 토론

### Reflection/Discussion Questions

1. 위에서 언급한 농구선수 크리스 폴과 비슷한 모습을 보여준 사람과 함께 일해본 적이 있나요? 아니면 주변에 그런 사람을 알고 있나요? 그 사람에 대해 가장 기억에 남는 점은 무엇이며, 그 사람이 다른 사람들에게 어떤 영향을 끼쳤다고 생각하나요?

Can you think of someone you know or have worked with that exhibited traits similar to the basketball player Chris Paul who was described? What do you remember most about that person and the effect he or she had on other people?

2. 사람들에게서 최고의 역량을 이끌어낼 수 있는 슈퍼 촉진자(Super Facilitator)가 되려면 무엇이 필요하다고 생각하나요?

How do you think someone becomes a “super-facilitator,” being able to bring out the best in others?

3. 현재 당신이 속한 팀을 생각해보세요. 팀 안에 ‘크리스 폴 효과’의 좋은 본보기가 되는 사람이 있나요? 혹은 본인 자신은 어떤가요? 그런 사람이 되기 위해 그리고 닮기 위해 실행할 수 있는 단계에는 어떤 것들이 있다고 생각하나요?

Consider the team in which you are currently working. Is there someone – even yourself – that would be an example of this “Chris Paul effect”? What steps do you think you could take to be more like that kind of person?

4. 예수 그리스도를 따르는 사람으로서, 일터에서 예수님을 섬기고 드러내기 위해 애쓰고 있다면, 예수님이 사람들에게 동기를 부여하고 최대의 역량을 발휘하도록 이끌어주는 가장 좋은

본보기이심을 당신도 알고 있을 것입니다. 당신과 그리스도의 관계가 어떻게 팀 안에서 당신을 더욱 강하고 영향력 있는 사람이 되게 할 수 있을까요?

If you are a follower of Jesus Christ, striving to serve and represent Him in the workplace, you understand He was the ultimate example of motivating others and challenging them to do and become the best they could be. How can your relationship with Christ enable you to become a stronger, more impactful member of your team?

※참고: 성경에서 이 주제에 관련된 내용을 더 알고 싶다면, 아래 구절을 참고하세요.

NOTE: If you have a Bible and would like to read more, consider the following passages:

마태복음 16:14; 요한복음 13:15; 에베소서 5:1; 빌립보서 3:17; 베드로전서 2:21; 히브리서 13:7  
Matthew 16:24; John 13:15; Ephesians 5:1; Philippians 3:17; 1 Peter 2:21; Hebrews 13:7

- (마태복음 16:14) 14 이르되 더러는 세레 요한, 더러는 엘리야, 어떤 이는 예레미야나 선지자 중의 하나라 하나이다
- (요한복음 13:15) 15 내가 너희에게 행한 것 같이 너희도 행하게 하려 하여 본을 보였노라
- (에베소서 5:1) 1 그러므로 사랑을 받는 자녀 같이 너희는 하나님을 본받는 자가 되고
- (빌립보서 3:17) 17 형제들아 너희는 함께 나를 본받으라 그리고 너희가 우리를 본받은 것처럼 그와 같이 행하는 자들을 눈여겨 보라
- (베드로전서 2:21) 21 이를 위하여 너희가 부르심을 받았으니 그리스도도 너희를 위하여 고난을 받으사 너희에게 본을 끼쳐 그 자취를 따라오게 하려 하셨느니라
- (히브리서 13:7) 7 하나님의 말씀을 너희에게 일러주고 너희를 인도하던 자들을 생각하며 그들의 행실의 결말을 주의하여 보고 그들의 믿음을 본받으라

## 이번 주 도전

### Challenge for This Week

21 세기 비즈니스 시장 환경이 주는 어려움과 스트레스는 강한 사람들조차도 지치게 합니다. 잠시 시간을 내어 자신을 돌아보세요. 당신은 매일의 일상을 어떤 태도로 임하고 있나요? 사람들이 격려를 얻고 영감을 얻기 위해 당신을 찾는 편입니까? 아니면 오히려 사람들의 에너지를 빼앗고 지치게 만드는 편인가요?

The challenges, demands and stresses of the 21<sup>st</sup> century marketplace are enough to wear down even the strongest among us. Take some time to do some personal evaluation: What is your typical attitude from day to day? Are you someone people look to for encouragement and inspiration? Or are you more likely to draw energy away from them?

당신이 스스로에 대해 내린 결론을 가까운 친구, 동료, 또는 서로를 붙잡아주는 팀, 멘토, 또는 자문 그룹과 함께 나누면 도움이 될 것입니다. 어떻게 수퍼 촉진자 super facilitator 가 될 수 있을지에 대해 토론하고 함께 기도해보세요.

It would helpful to share your conclusions with someone else – a close friend or coworker, accountability team, mentor or group of advisors. Discuss – and pray about – how you can motivate one another to become “super-facilitators.”

※출처: **CBMC INTERNATIONAL**

※번역 및 편저: 서진희 <기독교전문 서적 번역가, 제 21 회 한국기독교 출판문화상 수상작 번역, 영어프렌드 미국원어민 온라인 어학원 대표>